

Návod k použití

Eurosonic[®] 4D



Euronda[®]

Vážený pane doktore/vážená paní doktorko,

Děkujeme, že jste si zakoupil/a náš ultrazvukový přístroj Eurosonic® 4D.

Pro další informace nebo vysvětlení týkající se tohoto zařízení neváhejte a kdykoli se na nás obraťte.

Prosíme, mějte na paměti, že aby bylo zajištěno správné používání přístroje, musíte si před uvedením přístroje do provozu pečlivě pročíst tento návod. Pamatujte, že společnost Euronda S.p.a. se zříká veškeré odpovědnosti za nesprávnou nebo nevyhovující interpretaci textu překladu tohoto návodu. V případě sporu platí pouze návod sepsaný v italštině.

Naše zařízení je navrženo podle současných bezpečnostních standardů a jsou-li dodrženy všechny pokyny v návodu, nepředstavuje pro uživatele nebezpečí. Protože vám přejeme při vaší práci jen to nejlepší, upozorňujeme vás, že je přísně zakázáno jakoukoli formou reprodukovat tento návod a že máme právo kdykoli a bez předchozího upozornění pozměnit technické vlastnosti přístroje v souvislosti s technologickým vývojem.

EURONDA S.p.A.

OBSAH

ÚVOD	
OBECNÉ POZNÁMKY K DODÁNÍ.....	5
OBECNÉ POKYNY.....	5
VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ.....	6
ZÁRUKA.....	6
KAPITOLA 1	
1.1 ROZMĚRY PŘÍSTROJE A JEHO OBALU.....	7
KAPITOLA 2	
2.1 INSTALACE.....	8
2.2 BEZPEČNOST.....	9
2.3 ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ.....	10
KAPITOLA 3	
3.1 POPIS.....	11
3.2 TECHNICKÉ ÚDAJE.....	11
3.3 PŘÍSLUŠENSTVÍ K ULTRAZVUKOVÉ NÁDOBĚ 4D.....	13
3.4 VÝHODY ČIŠTĚNÍ ULTRAZVUKEM VE SROVNÁNÍ S RUČNÍM ČIŠTĚNÍM.....	13
3.5 JAK ULTRAZVUK PRACUJE.....	14
3.6 METODY ČIŠTĚNÍ ULTRAZVUKEM.....	14
3.7 NÁVOD K OBSLUZE A TIPY.....	15
KAPITOLA 4	
4.1 OBSLUHA OBECNĚ	16
4.2 SHRNUÍ BAREVNÝCH KÓDŮ OVLADAČE.....	17
KAPITOLA 5	
5.1 BĚŽNÁ ÚDRŽBA A OPATŘENÍ	19
5.2 VÝJIMEČNÁ ÚDRŽBA.....	19
5.3 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ.....	20
KAPITOLA 6	
6.1 POKYNY PRO LIKVIDACI.....	22

ÚVOD

OBECNÉ POZNÁMKY K DODÁNÍ

Při dodání jednotky zkontrolujte stav obalu (obal uschovejte pro případné další použití).

Obal otevřete a zkontrolujte následující:

- Zda dodaný přístroj odpovídá technickým údajům
- Zda není zjevné žádné poškození.

V případě poškození nebo chybějících částí ihned informujte přepravní společnost, dentální depo nebo Euronda S.p.A. s udáním všech potřebných informací.

Žádný z rozměrů uvedených v návodu není závazný.

Nákresy a veškerá dokumentace dodaná s přístrojem jsou majetkem Euronda S.p.A. Všechna práva vyhrazena; prodej třetí osobou je přísně zakázán.

Částečná nebo úplná reprodukce textů nebo ilustrací je přísně zakázána.

OBECNÉ POKYNY

Účelem tohoto návodu je poskytnout pokyny k:

- Správné instalaci
- Bezpečnému a efektivnímu provozu přístroje
- Běžné údržbě.

Přístroj Eurosonic® se musí používat v souladu s pokyny v tomto návodu a pouze k určenému použití.

Obsluhou je osoba, která přístroj fyzicky používá k účelu, pro který byl navržen. **Odpovědnou osobou** je jednotlivec nebo skupina odpovědná za používání a běžnou údržbu přístroje a proškolení obsluhy. Odpovědná osoba je právně odpovědná za instalaci, provoz a používání přístroje.

Výrobce není zodpovědný za jakékoli potíže s chodem, poškození či poranění způsobená přístrojem, není-li tento správně používán nebo řádně udržován.

Určené použití: Tento návod je nedílnou součástí produktu a je nezbytné jej ponechat v blízkosti přístroje, aby do něj bylo možné snadno a rychle nahlédnout. Přístroj je navržen pouze k odbornému použití kvalifikovanou osobou. Přístroj používejte pouze za určeným účelem.

EUROSONIC® 4D je zařízení navržené a vyvinuté pro čištění špatně přístupných povrchů: diamantových frézek, endodontických kořenových nástrojů, ručních nástrojů, nůžek, zubních náhrad (korunek, inlejí, snímatelných náhrad), ortodontických aparátů a laboratorních nástrojů.




VAROVÁNÍ: Zařízení se smí používat pouze čistícími roztoky, které jsou vhodné pro ultrazvukové čištění.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Štítek na přístroji obsahuje symboly, jejichž význam je popsán níže.

SYMBOL	POPIS
SN	SÉRIOVÉ ČÍSLO Symbol musí být následován sériovým číslem výrobce.
	DATUM VÝROBY Symbol musí doplňovat rok. Rok musí být vyjádřen čtyřmi číslicemi.
	POZOR, PŘEČTĚTE SI NÁVOD K OBSLUZE
	LIKVIDACE TRÍDĚNÍM Na konci životnosti přístroje se tento nesmí likvidovat v rámci komunálního odpadu, ale musí se odevzdat do specializovaných sběrných dvorů.

V tomto návodu jsou vedle některých popisů, poznámek apod. umístěny symboly. Tyto symboly se používají z důvodu upoutání pozornosti čtenářů na určitou poznámku nebo vysvětlení. Jejich význam je vysvětlen níže.

SYMBOL	POPIS
	DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE Tento symbol se používá k upoutání pozornosti čtenáře na zvláště důležitá upozornění pro bezpečnost obsluhy.
	INFORMACE A UPOZORNĚNÍ Tento symbol odkazuje na obecné informace a pokyny.
	PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO Tento symbol znamená, že je přísně zakázáno provádět uvedenou akci. Nedodržení může způsobit vážné poranění obsluhy nebo poškození zařízení.

ZÁRUKA

Euronda zaručuje kvalitu svého zařízení, je-li toto používáno podle pokynů v příloženém návodu a za podmínek popsaných v záručním certifikátu.

Záruční doba nabývá účinnosti dnem zakoupení klientem a podrobnosti naleznete po registraci na www.euronda.com/myeuronda

V případě sporu je rozhodující datum na dokladu o koupi (faktura), který prokazuje sériové číslo přístroje.

POZN.: Prosíme, uschovejte originální obal a používejte jej při každé přepravě přístroje. Použitím jiného obalu můžete produkt během přepravy poškodit.

KAPITOLA 1

1.1 ROZMĚRY PŘÍSTROJE A JEHO OBALU

Rozměry ultrazvukové nádrže Eurosonic® 4D

Rozměry ultrazvukové nádrže Eurosonic® 4D s krytem

Rozměry obalu

Rozměry kádinky



KAPITOLA 2

2.1 INSTALACE

Ultrazvuková nádrž EUROSONIC® 4D byla testována a schválena v našem výrobním závodě.

Odstraňte obal a instalujte přístroj podle následujících pokynů:

1. Ultrazvukovou nádrž umístěte na rovný povrch s okolní volnou plochou nejméně 50–80 mm na všechny strany.
2. Nádobu neinstalujte v blízkosti dřezů, umyvadel apod., předejdete tak kontaktu s vodou a možnému vzniku elektrického zkratu.
3. Neinstalujte v blízkosti jakéhokoli tepelného zdroje.
4. Instalujte v běžně větratelné místnosti.
5. Zkontrolujte, zda na napájecím kabelu nejsou žádné smyčky ani překážky mezi kabelem a napájecí zásuvkou.
6. Přístroj musí být umístěn tak, aby byla zásuvka přístupná.
7. Zapojte do zásuvky; přístroj je připraven k použití.

	<p>POZOR: Nepoužívejte přístroj k dezinfekci, čištění nebo omývání kontaktních čoček.</p> <p>POZOR: Obsluha musí preventivně používat vhodné osobní ochranné prostředky.</p> <p>POZOR: S ohledem na ochranu přístroje a okolního vybavení, nezapomeňte vzít při určování místa instalace jakéhokoli ultrazvukového zařízení v úvahu účinky pozvolného odpařování čisticí tekutiny, zejména při provozu bez krytu. Obzvláště při používání těkavých a agresivních roztoků se mohou výpary a páry rozšířit do okolí a způsobit problémy poblíž umístěným zařízením a systémům.</p> <p>POZOR: Neinstalujte přístroj v „zóně pacienta“ viz EN 60601-1.</p> <p>POZOR: NEBEZPEČÍ KONTAMINACE: Po použití může čisticí roztok obsahovat kontaminované zbytky: při mytí a čištění přístroje a výměně čisticího roztoku noste speciální PPE. Odpovědná osoba musí naučit obsluhu, jak přístroj používat bezpečně.</p>
	<p>HLADINA HLUKU: Přístroj byl navržen a sestaven tak, aby byl hluk menší než 80 dB(A).</p>

2.2 BEZPEČNOST

Před použitím ultrazvukové čističky EUROSONIC® si pečlivě přečtěte tyto bezpečnostní informace. Nedodržení těchto informací může způsobit úraz nebo poškození zařízení.

	<p>NEPOUŽÍVEJTE V NÁDOBĚ HOŘLAVÉ TEKUTINY NEPOUŽÍVEJTE V ČISTIČCE ROZPOUŠTĚDLA NEPOUŽÍVEJTE PŘÍSTROJ S PLYNEM NEBO VÝBUŠNÝMI VÝPARY NIKDY NEDÁVEJTE RUCE DO NÁDOBY, JE-LI PŘÍSTROJ V PROVOZU NIKDY ČISTIČKU EUROSONIC® 4D NEROZEBÍREJTE. VYSOKÉ NAPĚTÍ UVNITŘ PŘÍSTROJE JE NEBEZPEČNÉ.</p>
	<p>PLOCHU V OKOLÍ ČISTIČKY UDRŽUJTE ČISTOU A SUCHOU. IHLED OTŘETE JAKOUKOLI ROZLITOU TEKUTINU. VODA A VYSOKÉ NAPĚTÍ MOHOU ZPŮSOBIT ELEKTRICKÝ VÝBOJ.</p>
	<p>Přestane-li zařízení řádně pracovat, nahlédněte do části „Řešení problémů“ tohoto návodu, kde naleznete možné příčiny. Požadujete-li další informace nebo opravy, kontaktujte svého specializovaného dodavatele nebo přímo poprodejní servis Euronda S.p.A.</p>
	<p>NENECHTE HLADINU TEKUTINY KLESNOUT NA MÉNĚ NEŽ 50 mm OD OKRAJE NÁDOBY</p> <p>UJISTĚTE SE, ŽE JE ELEKTRICKÝ OBVOD UZEMNĚNÝ A V SOULADU S MÍSTNÍMI ZÁVAZNÝMI PŘEDPISY PRO ELEKTROINSTALACI</p> <p>NEODSTRAŇUJTE ŠTÍTEK PŘIPEVNĚNÝ NA PŘÍSTROJI.</p> <p>UJISTĚTE SE, ŽE JE JEDNOTKA NAPÁJENA SPRÁVNÝM NAPĚTÍM.</p> <p>NIKDY ČISTIČKU NEPOUŽÍVEJTE S ROZTOKY TEPLoty VYŠŠÍ 70 °C.</p> <p>POUŽÍVEJTE POUZE ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY</p>

VAROVÁNÍ

- Přístroj je zkonstruován podle elektrických bezpečnostních standardů stanovených Normalizačním Institutem. Je vybaven dvoupólovou zástrčkou s uzemněním.
- Nezbytným bezpečnostním opatřením je zkontrolovat, zda má elektrický obvod účinné uzemnění a zda je proudová zatížitelnost obvodu a zásuvek odpovídající výkonu jednotky, jak je udáno na identifikačním štítku. Toto nechte zkontrolovat kvalifikovanou osobou.
- Podle článku 33 nařízení 1907/2006 (REACH) je třeba poznamenat, že přístroj obsahuje olovo titan s oxidem zirkoničitým, číslo ES 235-727-4, CAS č. 12626-81-2. Tato látka je chemicky vázána, a proto s ní nejsou spojena žádná rizika a/nebo bezpečnostní opatření.

PŘI NEDODRŽENÍ VÝŠE UVEDENÝCH BODŮ JE EURONDA S.p.A ZPROŠTĚNA VEŠKERÉ ODPOVĚDNOSTI.

2.3 ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Zkontrolujte, zda napájecí napětí udané na štítku na zadní straně přístroje odpovídá napětí v místě instalace.

Napájecí kabel přístroje musí být zapojen podle schématu zapojení s účinným uzemněním, v souladu s místními závaznými předpisy pro elektroinstalaci.



POZOR: Napájecí kabel nepřehýbejte ani jej neumísťujte tak, aby ležel na jakýchkoli jiných předmětech.

KAPITOLA 3

3.1 POPIS

Série ultrazvukových nádrží Eurosonic® 4D jsou výsledkem dlouhodobých a podrobných studií zabývajících se využitím systémů omývání tohoto typu v průmyslovém odvětví. Konkrétně vysoce účinné ultrazvukové nádrže byly vyvinuty pro dentální trh, k čištění nástrojů a dalších předmětů od sádry, dentinových hmot, cementu apod. Ultrazvukové nádrže Eurosonic® 4D využívají systém SWEEP MODE. Při provozu v režimu Sweep Mode je vytvářena frekvence, která nepřetržitě kmitá kolem základní frekvence. Vlny se vždy vrátí k měniči, který však pracuje na různých frekvencích. Vrství se tak na sebe vlny různých frekvencí, které se od té první liší. Ty se zase odráží různými směry, čímž se zabraňuje tvorbě neměnných vln a zvyšuje se mechanická účinnost kavitace. Šíření vln je v celém objemu nádrže rovnoměrné, čímž je kavitace optimální a dosahuje perfektního vyčištění. Nerezové nádrže jsou vybaveny vysoce výkonným ultrazvukovým měničem, který přeměňuje energii generovanou elektronickým obvodem na mechanickou ultrazvukovou energii, se schopností vyčistit předměty umístěné v nádrži.

3.2 TECHNICKÉ ÚDAJE

EUROSONIC® 4D 220 V / 230 V

Napájecí napětí	220 V / 230 V
Počet fází	1
Napájecí frekvence	50 Hz / 60 Hz
Maximální příkon	300 W
Podmínky prostředí, ve kterém se bude přístroj používat	<ul style="list-style-type: none"> - Použití v interiéru - Nadmožská výška do 2000 m - Teplota: +5 až +40 °C - Max relativní vlhkost 80 % pro teplotu do 31 °C s lineárním poklesem na 50 % při teplotě 40 °C - Max odchylka v napájecím napětí: ±10 % - Instalační kategorie (kategorie přepětí) II - Úroveň znečištění 1
Izolační třída / Třída ochrany	I / IPX2
Pojistky	č. 2 T2,5 A – 250 V, č. 1 T2A – 250 V
Hmotnost	4,5 Kg
Sada měničů	2 s celkovým výkonem 100 W
Pracovní frekvence	32 až 35 kHz
Cykly čištění	Automatické nebo ruční průběh cyklů čištění
Topné těleso	1 s celkovým výkonem 200 W
Elektronická kontrola nad teplotou	30 °C – 60 °C
Odtok kapaliny	Standardním kohoutkem.

	Dodávaná plastová odvodní hadice.
Barva	RAL 9016
Vypínač	Dvoupólový s ochranným krytem
Bez větracích vstupů, z důvodu prevence možného proniknutí tekutin do přístroje.	

EUROSONIC® 4D 110 V

Napájecí napětí	110 V
Počet fází	1
Napájecí frekvence	50 Hz / 60 Hz
Maximální příkon	240 W
Podmínky prostředí, ve kterém se bude přístroj používat	<ul style="list-style-type: none"> - Použití v interiéru - Nadmožská výška do 2000 m - Teplota: +5 až +40 °C - Max relativní vlhkost 80 % pro teplotu do 31 °C s lineárním poklesem na 50 % při teplotě 40 °C - Max odchylka v napájecím napětí: ±10 % - Instalační kategorie (kategorie přepětí) II - Úroveň znečištění 1
Izolační třída / Třída ochrany	I / IPX2
Pojistky	č. 2 T1,6 A – 250 V, č. 1 T3,15 A – 250 V
Hmotnost	4,5 Kg
Sada měničů	2 s celkovým výkonem 90 W
Pracovní frekvence	32 až 35 kHz
Cykly čištění	Automatické nebo ruční průběh cyklů čištění
Topné těleso	1 s celkovým výkonem 150 W
Elektronická kontrola nad teplotou	30 °C – 60 °C
Odtok kapaliny	Standardním kohoutkem. Dodávaná plastová odvodní hadice.
Barva	RAL 9016
Vypínač	Dvoupólový s ochranným krytem
Bez větracích vstupů, z důvodu prevence možného proniknutí tekutin do přístroje.	

3.3 PŘÍSLUŠENSTVÍ K ULTRAZVUKOVÉ NÁDOBĚ 4D

Při zakoupení je ultrazvuková nádrž EUROSONIC® 4D je vybavena košíkem, krytem a plastovou odvodní hadicí s přípojkou. K dispozici je také celá řada příslušenství.

Standardní příslušenství

Název	Množství	Kód
Perforovaný košík z nerezové ocele Aisi 304	1	245054
Polykarbonátový kryt	1	245112
Hadice 8 x 12 mm, délka 700 mm	1	541139

Volitelné příslušenství

Název	Množství	Kód
Držák z nerezové ocele Aisi 304 na 3 kádinky 600 ml	1	245213
Držák z nerezové ocele Aisi 304 na 1 kádinku 600 ml (pro použití s perforovaným košíkem)	1	245212
600 ml skleněná kádinka, doporučuje se pro čištění nepřímou metodou	1	245002

3.4 VÝHODY ČIŠTĚNÍ ULTRAZVUKEM VE SROVNÁNÍ S RUČNÍM ČIŠTĚNÍM

- Čistí komplikovaně a těžko přístupné povrchy rychle a do hloubky: diamantové frézy, endodontické kořenové nástroje, ozubené ruční nástroje, nůžky, zubní náhrady (korunky, inleje, snímatelné náhrady), ortodontické aparáty a laboratorní nástroje.
- Prodlužuje životnost frézovacích nástrojů, díky schopnosti ultrazvuku odstranit povrchové usazeniny i z řezacích hran.
- Čištění ultrazvukem je rychlejší a efektivnější než ruční čištění a zvládne odstranit povrchové usazeniny, které mohou narušit průběh chemických reakcí.
- Zabraňuje možnému nechtěnému poškrábání způsobenému použitím ručního kartáčku.
- Zabraňuje rozptylování mrtvých organismů, ke kterému dochází při použití ručního kartáčku.

3.5 JAK ULTRAZVUK PRACUJE

Ultrazvuk je zvuk přenášený při frekvenci mimo dosah lidského sluchu (mezi 20 až 50 kHz).

- MĚNIČE
- ULTRAZVUKOVÝ GENERÁTOR

Ultrazvuková nádrž EUROSONIC® 4D má nový vibrační systém nazvaný **SWEEP MODE**, který je vibrací se změnou frekvence. Při tomto typu chodu se „rozbíjejí“ konstantní ultrazvukové vlny. To zajišťuje větší rovnoměrnost vibrací a lepší a rychlejší čištění objektů.

Tradiční chod Chod EUROSONIC® 4D

Jak se ultrazvuk šíří tekutinou, vytváří náhlé tlakové odchytky (komprese a dekomprese), které způsobují, že mikrobublinky obsahující plyn praskají. Tomuto procesu se říká kavitace, tj. vznik dutin.

Tím, že mikrobublinky prasknou, uvolňují enormní množství energie a síla dopadu této energie uvolní částice znečištění z objektů ponořených do tekutiny.

Čištění ultrazvukem je velice efektivní u tvrdých materiálů a méně pak u měkkých a porézních hmot. Čím je povrch tvrdší, tím je čištění ultrazvukem efektivnější.

Protože jsou kov, sklo, keramické materiály a tvrdé plasty dobrými zvukovými vodiči, jsou rovněž ideálními materiály pro čištění ultrazvukem.

3.6 METODY ČIŠTĚNÍ ULTRAZVUKEM

PŘÍMÁ METODA

- Nalijte do nádoby čisticí roztok
- Znečištěné předměty umístěte do košíku nebo je zavěste

PERFOROVANÝ KOŠÍK

VÝHODY:	NEVÝHODY:
<ul style="list-style-type: none"> - Snadné provedení - Efektivní vyčištění 	<ul style="list-style-type: none"> - Odstraněné nečistoty zůstávají v nádobě - Roztok je možné použít pouze na jedno čištění - Velmi kyselé nebo žíravé roztoky mohou způsobit korozi povrchu nádrže


NEPŘÍMÁ METODA


- Nádobu naplňte vodou a čisticím roztokem pro zesílení kavitace
- Čisticí roztoky se nalijí do kádinek

KÁDINKY

DRŽÁK KÁDINEK

VÝHODY
<ul style="list-style-type: none"> - Odstraněné nečistoty zůstávají v kádince - Je možné použít současně různé roztoky - Např. jedna kádinka s čisticím roztokem, druhá s oplachovacím roztokem




	JE PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO: PRVKY K VYČIŠTĚNÍ NIKDY NEPOKLÁDEJTE NA DNO NÁDRŽE
---	---

	POZOR: po vyčištění v ultrazvuku se musí všechny nástroje před použitím sterilizovat.
---	--

Pro obnovení dezinfekčního roztoku postupujte podle příslušných pokynů.


3.7 NÁVOD K OBSLUZE A TIPY

- Před každým naplňováním nebo vyprazdňováním nádrže odpojte přístroj od napájecího zdroje.
- Nádrž naplňte vlažnou vodou z vodovodu a přidejte čistící roztok pro zesílení kavitace.
- Obsluha je zodpovědná za výběr správného čistícího prostředku pro daný typ čistěných prvků nebo materiálů.
- Čistíte-li hodnotné prvky, doporučuje se čištění nejprve vyzkoušet na malém zkušebním vzorku a až pak vyčistit ostatní materiál.
- Vždy používejte košíky nebo kádinky.
- **Nikdy nenechávejte čištěné prvky ležet na dně nádrže.**
- V pravidelných intervalech nádobu čistěte a často měňte čistící roztok, dosáhnete tak efektivního čistícího výkonu.
- Neomezujte větrání, musí být dostatečné.
- Čističku nepoužívejte v příliš znečištěném prostředí.
Nahromaděné nečistoty mohou narušit efektivní provoz jednotky.
- **Po každé výměně tekutiny odplynujte tím, že necháte přístroj s novým roztokem 5–10 minut běžet před vložením jakýchkoli prvků do nádrže.**
- Po dokončení čistícího cyklu čištěný prvek omyjte pitnou vodou (aby se předešlo vzniku skvrn, je nejlepší demineralizovaná voda) a důkladně jej osušte.

	JE PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO: NIKDY PŘÍSTROJ NEUVÁDĚJTE DO PROVOZU BEZ VODY.
	JE PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO: NIKDY PŘÍSTROJ NEUVÁDĚJTE DO PROVOZU S ODSTRANĚNÝM KRYTEM
	JE PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO: ZA ÚČELEM VYPUŠTĚNÍ PŘÍSTROJ NIKDY NEZVEDEJTE

Za účelem vyprázdnění nádrže použijte kohoutek na zadní straně přístroje. Otočte ovladačem na kohoutku proti směru hodinových ručiček a vypusťte vodu.

VAROVÁNÍ: na konci pracovního dne vypněte hlavní vypínač.

	POZOR: po vyčištění ultrazvukem se musí všechny nástroje před použitím sterilizovat. POZOR: vždy používejte osobní ochranné prostředky.
---	--

KAPITOLA 4

4.1 OBSLUHA OBECNĚ

1. Naplňte nádobu vlažnou vodou z vodovodu (max 60°).
2. Do vody přidejte čistící prostředek.
3. Když jsou všechny prvky (v příslušných košících/kádinkách) ponořené ve vodě, musí být hladina tekutiny mezi drážkami MIN a MAX vyraženými na vnitřní straně nádrže.
4. Zapněte přístroj stisknutím hlavního vypínače na zadní straně nádrže. Jakmile přístroj provede kontrolu LED kontrolky a různých barevných tlačítek, rozsvítí se LED kontrolka přednastaveného cyklu „nástrojů“. Toto je standardní nastavení při každém zapnutí přístroje.

Ultrazvukový přístroj má šest přednastavených cyklů mytí, označených modrými symboly, které obsahují speciálně určené kombinace různých režimů mytí: odplynování, rychlý, normální a sweep. Tyto metody lze odlišit i zvukově. Ke každému přednastavenému programu je možné přiřadit určitý čas a teplotu.

5. Pro volbu jiného cyklu otočte ovladačem (rozsvítí se LED kontrolka u jiného cyklu).

Symbol	Čistící program	Délka trvání (min)	Max. teplota (°C)
	Nástroje	20	40 °C
	Frézky	10	40 °C
	Otiskovací lžíce	40	60 °C
	Odstranění cementu	10	30 °C
	Odstranění sádry	30	60 °C
	Zubní náhrady	40	60 °C

6. Pro spuštění nastaveného cyklu ovladač stiskněte. Je-li teplota tekutiny nižší než jakou vyžaduje cyklus, začne kontrolka blikat modře a zapne se topné těleso. Jakmile teplota dosáhne nastavené hodnoty, kontrolka se rozsvítí modře a ultrazvuk se spustí na určenou dobu.

Volba přednastaveného cyklu Ohřev Chod

*Pokud se ovladač stiskne, když modře bliká, přestane blikat a začne svítit, ultrazvuk se spustí současně s topným tělesem.

Ohřev Spuštění ručního cyklu Chod

Tři minuty před koncem cyklu se kontrolka změní na zelenou a začne blikat. Jakmile cyklus skončí, blikat přestane a začne svítit. Pokud trvale svítí zelená kontrolka, je po dobu 90 minut udržována teplota zvoleného cyklu. Pro návrat k počáteční bílé kontrolce ovladač znovu stiskněte.

Tři minuty do konce cyklu Konec cyklu a nové nastavení

7. Pro přerušení cyklu stiskněte ovladač na dobu dvou sekund. Kontrolka se rozsvítí žlutě. Pro návrat k počáteční bílé kontrolce ovladač znovu stiskněte.

Ruční cyklus Nové nastavení

Ultrazvukový přístroj může vykonávat také „volné“ cykly, v nichž lze stanovenou teplotu (30, 40, 50, 60 °C) přiřadit určité provozní době (10, 20, 30, 40 minut).

V tomto případě však bude cyklus mytí pouze v režimu sweep (čištění).

Teplota	30 °C	40 °C	50 °C	60 °C
Čas	10 minut	20 minut	30 minut	40 minut

8. Pro zvolení volného cyklu otočte ovladačem na zvolenou teplotu a stiskněte jej (LED kontrolka zvolené teploty se rozsvítí).

Volba teploty

Zvolte čas otočením ovladače na zvolený čas a stiskněte jej (LED kontrolka zvoleného času se rozsvítí).
Pozor: Vždy zvolte nejprve teplotu. Podobně jako u přednastavených cyklů, je-li teplota tekutiny nižší než teplota potřebná pro daný cyklus, ovladač bliká modře a zapne se topné těleso. Jakmile teplota dosáhne přednastavené hodnoty, ovladač začne svítit modře a po stanovenou dobu se spustí ultrazvuk.

Volba času Ohřev Chod

*Pokud se ovladač stiskne, když modře bliká, přestane blikat a začne svítit, ultrazvuk se spustí současně s topným tělesem.

Ohřev Spuštění ručního cyklu Chod

Tři minuty před koncem cyklu se barva osvětlení ovladače změní na zelenou a začne blikat. Jakmile cyklus skončí, přestane blikat a začne trvale svítit. Pokud svítí zeleně, je po dobu 90 minut udržována teplota pro zvolený cyklus. Pro návrat k počátečnímu bílému osvětlení znovu stiskněte ovladač.
Na konci cyklu zůstane aktivní jen zvolený čas.

Tři minuty do konce cyklu Konec cyklu a nové nastavení

9. Pro přerušení cyklu stiskněte ovladač na dvě sekundy. Ovladač začne svítit žlutě. Pro návrat k počátečnímu bílému osvětlení znovu stiskněte ovladač.

Ruční zastavení cyklu Nové nastavení

10. Ultrazvukový přístroj může také provádět cykly bez ohřevu. I v tomto případě však bude mycí cyklus pouze v režimu sweep.

Pro zvolení cyklu bez ohřevu otočte ovladačem na zvolený čas a stiskněte jej (LED kontrolka u zvoleného času se rozsvítí a ultrazvuk se spustí).

Volba cyklu bez ohřevu Chod

Metody používané k přerušení a nastavení cyklu jsou stejné jako u přednastavených a volných cyklů.

4.2 SHRNUTÍ BAREVNÝCH KÓDŮ OVLADAČE

Ovladač svítí bíle – Ultrazvuk je zapnutý a v klidovém režimu.

Ovladač bliká modře – Topné těleso pracuje.

Ovladač svítí modře – Ultrazvuk pracuje.

Ovladač bliká zeleně – Tři minuty do konce mycího cyklu.

Ovladač svítí zeleně – Konec mycího cyklu. Stiskněte ovladač jednou a docílíte bílého osvětlení.

Ovladač bliká žlutě – Teplota tekutiny v nádrži je vyšší než teplota potřebná pro zvolený cyklus. Počkejte, až vychladne.

Ovladač svítí žlutě – Stiskněte ovladač po dobu 2 sekund a ukončete tak cyklus ručně. Stiskněte ovladač znovu a docílíte bílého osvětlení.

Ovladač svítí červeně – Přehřátí bezpečnostní pojistky. Přístroj vypněte a znovu zapněte pomocí zadního hlavního vypínače. Pokud ovladač svítí červeně dál, odešlete přístroj do poprodejního servisu Euronda.

Ovladač bliká červeně – Porucha teplotní sondy. Odešlete přístroj do poprodejního servisu Euronda.

KAPITOLA 5

5.1 BĚŽNÁ ÚDRŽBA A OPATŘENÍ

- Při každé výměně tekutin, je nutné tekutiny **odplynovat**. Neuděláte-li to, nejméně při prvním čistícím cyklu, bude snížena účinnost čištění ultrazvukem.
- Čistící roztoky pravidelně vyměňujte. Vypusťte obsah nádrže a její dno vysušte kusem látky.
- Nenechávejte velké množství nečistot spadných z čištěných předmětů dlouhou dobu ukládat na dně nádrže. Nečistoty uložené na dně nádrže mohou snížit účinnost čištění ultrazvukem.
- Tekutiny se po určité době „vyčerpají“ a nemají pak již čistící účinek. Nelze předem říct, jak dlouho tekutina vydrží, protože to závisí na počtu a délce čistících cyklů.
Při likvidaci použitých tekutin (mohou být považovány za nebezpečný odpad) vždy postupujte v souladu se závaznými pravidly dané země.
- Nepoužívejte tekutiny s vysokým obsahem kyselin nebo při teplotě nad 70°C. V podstatě, čím je tekutina blíže bodu varu, tím je čištění ultrazvukem méně účinné (když začne voda vařit, pohlčí vzduch, což zabrání čistícímu účinku ultrazvukové vlny).
- Používejte během pracovního cyklu kryt, protože zadrží uvolňující se páry.
- Vnější část jednotky otírejte navlhčeným kusem látky. Před tím **se ujistěte, že je čistička odpojena od napájecího zdroje**.
- K čištění krytu a ovladače používejte pouze vodu. Nepoužívejte alkohol, dezinfekční prostředky atd.



POZOR: při provádění údržby vždy používejte osobní ochranné prostředky.

- S čističkou Eurosonic doporučujeme používat čistící roztok EURONDACLEAN. Je nicméně možné používat jakýkoli produkt dostupný na trhu, pod podmínkou, že jsou dodrženy koncentrace a pokyny na jeho štítku.

5.2 VÝJIMEČNÁ ÚDRŽBA



POZOR: Veškerou výjimečnou údržbu musí provádět kvalifikovaný personál.

5.3 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PŘÍČINA	OPATŘENÍ
1 Chybí funkce přístroje, všechny LED kontrolky jsou vypnuté.	<p>Není napájecí napětí v zásuvce.</p> <p>Zástrčka není v napájecí zásuvce.</p> <p>Konektor napájecího kabelu není správně zapojen v 4D.</p> <p>Přístroj je vypnutý.</p> <p>Vyhořelá pojistka na desce plošného spoje generátoru</p> <p>Porucha v elektronických komponentách.</p>	<p>Zkontrolujte zásuvku/elektřinu.</p> <p>Zapojte zástrčku do zásuvky.</p> <p>Zapojte konektor do 4D.</p> <p>Zapněte 4D hlavním vypínačem zezadu přístroje.</p> <p>Vyměňte pojistku za jinou stejné hodnoty. Tento úkon musí provádět kvalifikovaný technik.</p> <p>Odešlete 4D za účelem opravy dodavateli/výrobci nebo kontaktujte poprodejní servis Euronda.</p>
2 Ultrazvuk nepracuje (ovladač svítí červeně).	Vypnutí jističe.	Ultrazvuk vypněte a znovu zapněte pomocí hlavního vypínače: pokud ovladač stále svítí červeně, odešlete 4D za účelem opravy dodavateli/výrobci nebo kontaktujte poprodejní servis Euronda.
3 Ohřev nepracuje.	<p>Vyhořelá pojistka na desce plošného spoje generátoru.</p> <p>Porucha topného tělesa.</p>	<p>Vyměňte pojistky.</p> <p>Vyměňte topné těleso. Odešlete 4D za účelem opravy dodavateli/výrobci nebo kontaktujte poprodejní servis Euronda.</p>

4 Neuspokojivé výsledky čištění.	Roztok není odplynován. Roztok se „vyčerpá“. Roztok nevyhovuje. Příliš krátká doba čištění.	Tekutiny odplynujte, postupujte podle pokynů v části „Rady k použití přístroje“. Vyměňte roztok, vyčistěte nádrž kusem látky. Použijte vhodný čisticí prostředek. Zopakujte interval čištění.
----------------------------------	--	--



POZOR: PŘED ZAHÁJENÍM JAKÝCHKOLI PRACÍ NA PŘÍSTROJI, TENTO VŽDY ODPOJTE OD NAPÁJECÍHO ZDROJE. OPRAVY NECHÁVEJTE DĚLAT POUZE SPECIALIZOVANÝM TECHNIKEM.

POZOR: NEBEZPEČÍ VYSOKÉHO VNITŘNÍHO NAPĚTÍ

KAPITOLA 6

6.1 POKYNY PRO LIKVIDACI

Ultrazvukový přístroj EUROSONIC® 4D je vyroben s kovových materiálů, elektronických komponent a plastových materiálů.

Při rozebírání přístroje nejsou nutná žádná zvláštní opatření.

Nelikvidujte přístroj na nechráněném místě. Odevzdejte jej k likvidaci do sběrného dvora.

Vždy postupujte podle platných zákonů v zemi, kde zařízení likvidujete.

Symbol škrtnuté popelnice na přístroji znamená, že se musí zlikvidovat jako „tříděný odpad“.

Uživatel proto musí přístroj odevzdat (nebo instruovat k odevzdání někoho jiného) do některého sběrného dvora pro tříděný odpad zřízeného místními úřady, nebo jej zaslat prodejci oproti nově zakoupenému podobnému přístroji (pouze v EU).

Sběr tříděného odpadu a následné zpracování, využití a likvidace usnadňují výrobu dalších zařízení z recyklovaných materiálů a omezují negativní dopady na životní prostředí a zdraví, které mohou být způsobeny nesprávným nakládáním s odpady.

Likvidace na nepovolené skládce ze strany uživatele bude potrestána podle zákona.

Euronda[®]

EURONDA S.p.A.

Via dell'Artigianato, 7 - 36030 Montecchio Precalcino (VI) - ITALY

Tel. +39 0444 656111 - Fax +39 0444 656199 - Internet: www.euronda.com - E-mail: info@euronda.com